

Enligt konventionen är lärarna vid Europaskolorna utstationerade från den medlemsstat som är deras hemland. I artikel 12.4 a i konventionen föreskrivs att utstationerade lärare "behåller samma rätt till befordring och pensionering som stadgas enligt deras nationella bestämmelser". Trots detta "fryses" lönerna för de lärare som är utstationerade från Förenade kungariket under den period de är utstationerade. Lärare som är utstationerade vid Europaskolorna nekas således rätt till förbättrade löneskalor (bland annat benämnda "threshold pay" (den övre löneskalan), "excellent teacher system" (befordringssystemet för framstående lärare) och "advanced skills teachers" (lärare med särskilda färdigheter)) och andra utbetalningar (till exempel "teaching and learning responsibility payments" (lönepåslag för lärare med utökat ansvar för undervisning och inläring)) samt förbättrad löneutveckling enligt befintliga skalor för lärare som är anställda vid statsunderstödda skolor i England och Wales.

Detta system står i strid med ordalydelsen av och ändamålet för artikel 12.4 a i konventionen. Det försämrar de berörda lärarnas pensionsrättigheter och karriärmöjligheter när de återvänder till Förenade kungariket. Dessutom har det en negativ inverkan på unionsbudgeten eftersom mellanskillnaden av den lägre nationella lönen och unionens påslag för utstationerade lärare bärs av denna.

Artikel 12.4 a i konventionen och följaktligen även artikel 25.1 i denna ska således tolkas och tillämpas på så sätt att utstationerade lärare garanteras full rätt till förbättrade löneskalor, förbättrad löneutveckling enligt befintliga skalor och andra förmåner.

(¹) EGT L 212, 17.8.1994, s. 3; svensk specialutgåva, område 16, volym 2, s. 83

Talan väckt den 23 december 2009 — Europeiska kommissionen mot Republiken Österrike

(Mål C-551/09)

(2010/C 63/52)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: K. Gross och M. Adam)

Svarande: Republiken Österrike

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

— fastställa att Republiken Österrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 288 FEUF och artiklarna 1

och 3 i kommissionens beslut 2008/719/EG av den 30 april 2008 om det statliga stöd C 56/06 (ex NN 77/06) som Österrike genomförde till förmån för privatiseringen av Bank Burgenland, genom att inte vidta nödvändiga åtgärder för att återvinna stödet,

— fastställa att Republiken Österrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 288 FEUF och artikel 4 i kommissionens beslut 2008/719/EG av den 30 april 2008 om det statliga stöd C 56/06 (ex NN 77/06) som Österrike genomförde till förmån för privatiseringen av Bank Burgenland, genom att underlåta att i god tid lämna kommissionen de upplysningar som är nödvändiga för att beräkna stödets storlek, och

— förplikta Republiken Österrike att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Enligt kommissionen har fristen för Republiken Österrike att lämna in de upplysningar som är nödvändiga för att beräkna stödets storlek — så som den anges i kommissionens beslut 2008/719/EG av den 30 april 2008 om det statliga stöd C 56/06 (ex NN 77/06) som Österrike genomförde till förmån för privatiseringen av Bank Burgenland — löpt ut.

Efter att den ovannämnda fristen hade löpt ut träffade kommissionen och Republiken Österrike en överenskommelse avseende storleken på det stöd som skulle återvinnas. Republiken Österrike frånträdde dock denna överenskommelse på grund av att det företag som planerades återbetala stödet skulle avstå från att köpa upp Bank Burgenland om det tvingades att betala. Enligt Republiken Österrike skulle detta medföra allvarliga konsekvenser för Land Burgenland. Enligt kommissionen berättigar detta emellertid inte Republiken Österrike avstå från den begärda återvinningen av stödet.

Inte heller den talan som väckts mot det ovannämnda beslutet påverkar skyldigheten att verkställa det.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Audiencia Provincial de Tarragona (Spanien) den 4 januari 2010 — Brottmål mot Valentín Salmerón Sánchez

(Mål C-1/10)

(2010/C 63/53)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Audiencia Provincial de Tarragona